

Biel, Juni 2012

**An alle Genossenschafterinnen und Genossenschafter der
BIWOG Bieler Wohnbaugenossenschaft**

E I N L A D U N G

Sehr geehrte Genossenschafterinnen und Genossenschafter

Anlässlich früherer Informationsveranstaltungen haben wir Sie über die verschiedenen Siedlungsprojekte der BIWOG informiert.

Um Sie detailliert über den neuen Stand der Machbarkeitsstudie Multi-Areal in Brügg sowie der übrigen Siedlungen informieren zu können, laden wir Sie ein, sich das nachfolgende Datum der BIWOG-Informationsveranstaltung vorzumerken:

**Freitag, 29. Juni 2012
um 19:00 Uhr
in der Residenz Au Lac
Aarbergstrasse 56
2503 Biel**

1. Begrüssung
2. Ziele
3. Ausgangslage
4. Bauprojekt
5. Finanzierung
6. Die weiteren Schritte Brügg
7. Integration in die Prioritätenliste der BIWOG
8. Fragen
9. Apéro

Reservieren Sie sich dieses Datum unbedingt. Es ist uns sehr wichtig, dass Sie als Genossenschafterin und Genossenschafter fortan über die aktuellen Dinge informiert werden.

Es wird keine weitere Einladung zugestellt.

Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen und wünschen Ihnen in der Zwischenzeit alles Gute.

Mit freundlichen Grüssen

BIWOG

Vorstand

Bienne, en juin 2012

A tous les coopératrices et coopérateurs de la BIWOG

P R É A V I S

Chères coopératrices, chers coopérateurs,

Lors des séances d'information, nous vous avons informé sur la situation actuelle des lotissements de BIWOG.

Pour pouvoir vous informer de l'avenir du projet Mutti-surface à Brügg et des variantes possibles pour notre coopérative, nous vous invitons à réserver la date suivante :

**Vendredi, 29 juin 2012
à 19h00
au Residence Au Lac,
rue d'Aarberg 56, Bienne**

1. Salutations
2. Buts
3. Situation initiale
4. Projet construction
5. Financement
6. Les étapes de Brügg
7. Rappel „intégration dans les priorités“ de la BIWOG
8. Questions
9. Apéro

Réservez dans tous cas cette date, en tant que coopératrice et coopérateur il est très important que vous soyez au courant des actualités.

Aucune invitation séparée ne sera distribuée pour cette deuxième séance.

Nous espérons que vous participerez en grand nombre

Aves nos meilleures salutations

BIWOG

Comité